

**UNITED STATES DISTRICT COURT**  
**FOR THE DISTRICT OF COLUMBIA**

OBADA MZAIK,

*Plaintiff,*

v.

SYRIAN ARAB REPUBLIC,

*Defendant.*

Case No. 1:22-cv-00042-ACR

Complaint for Torture  
28 U.S.C. § 1605A

**DECLARATION OF MOHAMMAD MUNIR AL-FAKIR**

I, Mohammad Munir Al-Fakir, do hereby declare as follows:

1. I have personal knowledge of the facts set forth in this declaration. If called as a witness, I would testify truthfully to these facts under oath.

**Reasons and Circumstances of Detention**

2. On March 2, 2012, while I was en route to Lebanon to travel to Istanbul, I was arrested at the border by Military Security and transferred to Branch 215, then Branch 291 before being placed in Branch 216 and referred to the Field Court on charges of inciting protests, coordinating demonstrations in Damascus, and receiving foreign funding for the movement. I was then transferred to Sednaya Prison.

**Detention at Mezzeh Military Airport**

3. In late April 2013, after the lunch period, I was transferred to the new Air Force branch at Mezzeh Military Airport and placed in cell number 6. The cell measured 1 x 1.5 metres and held about 12 detainees. I remained in cell number 6 for two or three days before being moved to cell number 19, which had the same specifications as cell number 6 and also held about 12 detainees.
4. During my detention in both cells (numbers 6 and 19), I was subjected to various forms of torture. For example, detainees were allowed to use the lavatory only

once daily. Half of the cell's occupants would be allowed to go to the lavatory, and after their return, the other half would go. The time allowed for lavatory visits was extremely short. We had to exit and return from the lavatory within 10 counts – that is, 10 seconds – or else those who exceeded this duration would be beaten. There were only two lavatories, and we all had to relieve ourselves in that short time and wash ourselves in the same basin (rinse off) while barefoot. The lavatories were dirty, and sometimes we couldn't wash due to time constraints. We had a bottle in the cell for urination, and a person would urinate to a certain level and then stop to allow others to use it, which caused pain for the detainees.

5. On one occasion, a detainee suffering from diarrhoea defecated inside one of the cells, and the guard ordered the detainees to lick the faeces from the floor. I could hear this from the other cell. On another occasion, I heard a guard in an adjacent cell ordering detainees to lick urine from the cell floor.
6. Food was served to us after we returned from the lavatory, and due to the extreme filth in the cells, detainees suffered from illnesses such as diarrhoea and scabies.

#### **Interrogation and Use of Intimidation Tactics by the Interrogator**

7. I was not interrogated during the first week of detention. After the first week, I was summoned for interrogation. My fellow detainees informed me that the interrogator's name was Captain Raed Daboul from the Qalamoun area. When I was taken to the interrogation room, I was blindfolded. Upon arrival, the interrogator ordered the blindfold to be removed from my eyes. I saw him; he was short and aged between 33 and 38 years.

8. The interrogator threatened me with torture, saying: "You appear to be educated and a university graduate. Let's come to an understanding, or you'll make me use other methods." I saw a blood stain on the room's floor, and the interrogator said, "This is blood, and this is the pincer, and this is the electric baton." I told him we didn't need those methods. My health condition at that time was very poor due to the time I had spent in Sednaya Prison. The interrogator asked about the reason for my arrest and my role in the revolution. I replied that I was a civilian, not an armed individual, and that I had participated in peaceful activism. The interrogator responded that I was responsible for training youth in Turkey on weapons use. I told him I had no connection to this matter. I had previously been asked to join armed activities by a group from Hamas, which I refused. I provided the interrogator with names and numbers of people they could contact to verify the truth of my statements in this regard, including my cousin. The interrogator replied that they had my cousin. Then the interrogator asked me about another cousin of mine and whether he had any connection to the Zabadani fighters. I replied that I had no knowledge of this matter. At that point, my cousin was brought into the interrogation room. I hadn't seen him for two years. The interrogation on this day continued for a long time before I was returned to the cell.
9. On the second day, I was summoned again for interrogation. The interrogator asked me about another person, and I replied that I didn't know him. Then they brought someone into the room and asked him about me. My back was towards this person, and he answered that he didn't know me. The interrogator then asked for my personal information, and I was returned to the cell.

### **Torture by Air Force Intelligence**

10. When the interrogator became angry with the personnel, he would imprison them with us, although they had their own place, soap, and food. Their task was to torture the detainees. One of these individuals would beat me with a stick every day or every other day, claiming that he didn't like me.
11. We had a person from the Druze community with us, and the personnel would torture him. We could hear his screams. They accused him of being from the Al-Nusra Front, while he kept responding that he was Druze. We also had an elderly

person with us. On one occasion, the personnel took him away, and he didn't return. We could hear his screams from torture, and afterwards, I saw him lying in front of the interrogation room, bleeding and possibly dead.

12. On another occasion, the personnel tortured one of the detainees using a tool called the "Al-Akhdar Al-Ibrahimi". He returned covered in blood.
13. During my time at Hospital 601, I could hear the screams of one of the detainees being tortured in the hospital. When that detainee returned to the cell, his foot had been flayed because the interrogator had poured boiling water on it. He told me that another detainee had died from severe torture in the hospital and that the interrogator had threatened him with the same fate.

#### **Description of the Defendant's Torturers and Place of Detention**

14. Among the Air Force Branch personnel were Captain Raed Daboul, responsible for interrogation in the branch; Assistant Azrael (I don't know his full name), who was thin, tall, dark-skinned, with a long face and a beard, aged between 36 and 38; Assistant Safir (I don't know his full name); and Assistant Iskandar (I don't know the rest of his name).
15. The branch is a new building from the outside. The prison consists of cells on the right and left, with two lavatories. There was a row of communal cells and a path to the exercise yard passing by the cells. There were two exercise yards, one for the new branch and another for the old branch.

#### **The Defendant's Health Condition and Two Transfers to the Hospital**

16. My health deteriorated, and I suffered from severe dehydration, diarrhoea, difficulty breathing, and weakness in movement due to emaciation resulting from my imprisonment in Sednaya Prison and consuming contaminated food in the branch. One of the doctors came and transferred me to Hospital 601, where all the staff were from Air Force Intelligence. We were received there with beatings from the hospital entrance, and everyone in the hospital beat us.
17. I stayed in the hospital for three weeks before being returned to the branch and placed in communal cell number 1, after having spent more than ten days in cell 19. Communal cell number 1 measured about 20 metres and had a long window

and a lavatory. It held about 120 people. One of the detainees with us was a criminal offender who was the cell leader. He was the one who tortured us in the cell with the knowledge of the personnel. On one occasion, the personnel gave the cell leader a hose, and he beat us with it. He was assisted in torturing us by another detainee who had served in Air Force Intelligence Branch before the revolution.

18. I spent about a month and a half in communal cell number 1, during which I developed ulcers and scabies. My feet split open and were bleeding. I was examined by the doctor, who transferred me to Hospital 601 again.
19. I stayed in the hospital that time for about 17 days before returning to communal cell number 1.

#### **Release from Mezzeh Military Airport and Discharge**

20. In late September 2013, I was returned to Sednaya Prison after spending about five months in the interrogation branch at Mezzeh Military Airport. I remained in Sednaya Prison until my release on 1/21/2014. I did not know what sentence had been issued against me, but I was released after paying sums of money.

I, SCM-SLP-CJA-AFI-MB-T-002, declare under penalty of perjury under the laws of the United States of America that the foregoing is true and correct.

Executed on this 5/16/2024 in [hw:] (*Istanbul – Turkey*).

\_\_\_\_\_ [signature]

[hw:] (*Mohammad Munir Al-Fakir*)



TRANSPERFECT

## CERTIFICATION

TransPerfect is globally certified under the standards ISO 9001:2015, ISO 17100:2015, and ISO 18587:2017. This Translation Certificate confirms the included documents have been completed in conformance with the Quality Management System documented in its ISO process maps and are, to the best knowledge and belief of all TransPerfect employees engaged on the project, full and accurate translations of the source material.

File Name(s): Declaration of Muhamma Monir Alfakir  
Source Language(s): Arabic  
Target Language(s): English

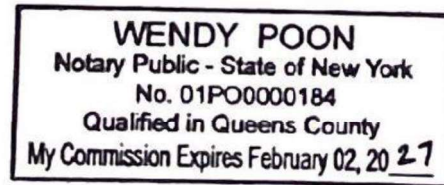
*Authorized Signature:*

Name: Jacqueline Yorke

Title: Project Manager

Date: October 24, 2024

*Signature, Notary Public:*



*Stamp: Notary Public*

LANGUAGE AND TECHNOLOGY SOLUTIONS FOR GLOBAL BUSINESS

محكمة مقاطعة كولومبيا بالولايات المتحدة الأمريكية

الرقم المدني ٢٢-cv-٠٠٠٤٢ .

عبادة مزيك

مدع ،

ضد

شكوى بشأن واقعة تعذيب،

٢٨ U.S.C. § ١٦٠٥A

الجمهورية العربية السورية  
عناية/ وزير الخارجية فيصل المقداد  
وزارة الخارجية والمغتربين  
كفر سوسة، دمشق، سوريا  
□ مدعى عليه

إفادة الشاهد محمد منير الفقير

أنا محمد منير الفقير ، أشهد بموجب هذه الإفادة على ما يلي:

1. لدي معرفة شخصية بالوقائع المنصوص عليها في هذا الإعلان. إذا تم استدعائي كشاهد فسأشهد بصدق على هذه الحقائق تحت القسم.

أسباب وظروف الاحتجاز

2. بتاريخ 2 مارس 2012، وأثناء توجهي إلى لبنان من أجل السفر إلى إسطنبول، تم اعتقالني على الحدود من قبل الأمن العسكري وتحويلني إلى الفرع 215 ثم الفرع 291 قبل إيداعي في الفرع 216 وإحالتي إلى المحكمة الميدانية بتهمة التحريض على التظاهر وتنسيق المظاهرات في دمشق والتمويل الخارجي للحراك، ثم نقلت إلى سجن صيدنايا.

الاعتقال بمطار مزرة العسكري

3. في أواخر إبريل 2013، وبعد انتهاء فترة الغداء، تم تحويلي إلى فرع الجوية الجديد في مطار المزة العسكري وتم وضعي في الزنزانة رقم 6. كانت مساحة الزنزانة 1 x 5، 1م وتضم حوالي 12 معتقلًا. بقيت في الزنزانة رقم 6 لمدة يومين أو ثلاثة أيام ثم نقلت إلى الزنزانة رقم 19 والتي كانت بنفس مواصفات الزنزانة رقم 6 وفيها حوالي 12 معتقلًا أيضًا.
4. أثناء اعتقالتي في كلتا الزنزانتين (رقمي 6 ورقم 19)، تعرضت لأشكال من التعذيب. فعلى سبيل المثال، كان يُسمح للمعتقلين بالذهاب إلى دورة المياه مرة واحدة يوميًا. إذ كان يسمح لنصف الزنزانة بالتوجه إلى دورة المياه وبعد عودتهم يذهب النصف الآخر. وكانت المدة المسموح لنا زيارة دورة المياه فيها قصيرة جدًا إذ كان ينبغي علينا الخروج إلى والعودة من الحمام خلال 10 عدات -أي 10 ثوانٍ- وإلا تعرض من تجاوز تلك المدة للضرب. وكان هناك حمامان فقط وكنا نجلس جميعنا لقضاء حاجتنا في ذلك الوقت قصير ونقوم بالتغسيل في نفس القسعة (التشطيف) ونحن حفاة والحمامات متسخة وفي بعض الأحيان لا نستطيع التغسيل لضيق الوقت. وكان لدينا في الزنزانة قنينة للتبول بداخلها وكان الشخص يتبول إلى حد معين ثم يتوقف ليفسح المجال لغيره مما كان يسبب الألم للمعتقلين.
5. وفي إحدى المرات تغط أحد المعتقلين المصابين بالإسهال داخل إحدى الزنانات فطلب السجناء من المعتقلين لحس الغائط من الأرض، وكنت أسمع ذلك في الزنزانة الأخرى. وفي مرة أخرى سمعت السجناء في زنزانة مجاورة يأمر المعتقلين بلحس البول من أرض الزنزانة.
6. كان الطعام يقدم لنا بعد دخولنا الحمام وبسبب شدة اتساخ الزنزانة عانى المعتقلون من أمراض كالإسهال والجرب.

#### التحقيق واستخدام المحقق لوسائل الترهيب

7. لم يتم التحقيق معي خلال الأسبوع الأول من الاعتقال. وبعد ذلك تم استدعائي للتحقيق فأخبرني زملائي المعتقلون أن اسم المحقق النقيب رائد دعبول من منطقة القلمون. وعندما توجهت إلى غرفة التحقيق كنت معصوب العينين. وعند وصولي أمر المحقق برفع العصا عن عيني فرأيت أنه وكان قصير القامة وعمره يتراوح بين 33 و38 عامًا.





8. هددني المحقق بالتعذيب، إذ قال لي: "يبدو عليك أنك فهمان وجامعي، دعنا نتفاهم وإلا تدعني أستخدم أساليب أخرى"، ورأيت بقعة من الدماء على أرضية الغرفة فقال لي المحقق "هذا دم، وهذا القارص، وهذه عصا الكهرباء" فقلت له أننا لسنا بحاجة لتلك الأساليب. كان وضعي الصحي وقتها سيئاً جداً بسبب المدة التي قضيتها في سجن سيدنايا، فسألني المحقق عن سبب اعتقاله ودوري في الثورة فأجبت أنه أي مدني ولست مسلحاً وأني شاركت في الحراك السلمي، فرد المحقق أنني مسؤول عن تدريب الشباب في تركيا على السلاح فأخبرته بأن ليست لي علاقة بهذا الأمر، حيث طلب مني سابقاً الاشتراك في العمل المسلح من قبل جماعة من حماس ورفضت، وزودت المحقق بأسماء وأرقام أشخاص ليتواصلوا معهم للتأكد من صحة أقوالي في هذا الخصوص من بينهم ابن عمتي. رد المحقق بأن ابن عمتي لديهم. ثم سألني المحقق عن ابن عم لي وما إذا كانت له علاقة بمقاتلي الزبداني فأجبت أنه لا علم لي بهذا الأمر، عندها أدخل ابن عمي إلى غرفة التحقيق وكنت لم أراه منذ سنتين. استمر التحقيق في هذا اليوم لمدة طويلة ثم أعادوني إلى الزنزانة.

9. في اليوم الثاني استدعيت مرة أخرى للتحقيق، وسألني المحقق عن شخص آخر فأجبت أنني لا أعرفه. ثم أدخلوا شخصاً إلى الغرفة وسألوه عني وكان ظهري باتجاه هذا الشخص فأجاب بأنه لا يعرفني. ثم طلب مني المحقق معلوماتي الشخصية وأعادوني إلى الزنزانة.

#### التعذيب من قبل المخابرات الجوية

10. كان المحقق عندما يغضب من العناصر يسجنهم معنا إلا أنه كان لهم مكانهم وصابونهم وطعامهم، وكانت مهمتهم تعذيب المعتقلين. وكان أحد هؤلاء الأشخاص يضربني بعصا كل يوم أو يومين بحجة أنني لم أرق له.

11. وكان معنا شخص من الطائفة الدرزية وكان العناصر يقومون بتعذيبه وكنا نسمع صوت صراخه وكانوا يتهمون أنه من جبهة النصره بينما كان يرد بأنه درزي. كما كان معنا شخص كبير في السن وفي إحدى المرات أخذه العناصر ولم يعد وكنا نسمع صوت صراخه من التعذيب وفي شاهده بعدة ملقى أمام غرفة التحقيق وهو ينزف وربما كان قد فارق الحياة.

12. وفي مرة أخرى، قام العناصر بتعذيب أحد المعتقلين باستخدام آلة تُسمى "الأخضر الإبراهيمي" ليعود وهو مدمى.

13. وأثناء تواجدي في المشفى 601، كنت أسمع صراخ أحد المعتقلين والذين كان يتم تعذيبهم في المشفى، وعند عودة ذلك المعتقل إلى الزنزانة كانت قدمه قد سلخت بسبب أن المحقق قد سكب عليها الماء المغلي. وحكى لي أن معتقلاً آخر توفي من شدة التعيب في المشفى وأن المحقق هدده بأن يلقي نفس مصيره.

وصف المتهم لمعذبيه ومكان احتجازه

14. من عناصر الفرع النقيب رائد دعبول مسؤول التحقيق في الفرع، والمساعد عزرائيل ولا اعلم اسمه الكامل وهو نحيف وطويل واسمر البشرة وجهه طويل له لحية وعمره بين 36 و38 عامًا، والمساعد سفير ولا أعلم كامل اسمه، والمساعد إسكندر ولا اعلم باقي الاسم.

15. الفرع عبارة عن بناء جديد من الخارج، والسجن مؤلف من زنزانات على اليمين واليسار وحمامان. وكان هناك صف من الزنزانات الجماعية وطريق لساحة التنفس يمر بالزنزانات، وكان يوجد تنفسين واحد للفرع الجديد والثاني للفرع القديم.

الحالة الصحية للمتهم وتحويله إلى المشفى مرتين

16. ساءت حالتي الصحية وأصبت بالجفاف الشديد والإسهال وضيق في التنفس وضعف في الحركة بسبب الهزال نتيجة لسجني في صيدنايا وتناول الطعام الملوث في الفرع. حضر إلي أحد الأطباء وقام بتحويلني إلى مشفى 601، وكان كل عناصره من الجوية. تم استقبالنا هناك بالضرب من باب المشفى وكان كل من في المشفى يضر بنا.

17. بقيت في المشفى لثلاثة أسابيع أعادوني بعدها إلى الفرع وتم وضعي في الزنزانة الجماعية رقم 1 بعد أن أمضيت في الزنزانة 19 أكثر من عشرة أيام. كانت مساحة الزنزانة الجماعية رقم 1 حوالي 20 مترًا وكان فيها شبك طويل وحمام وكانت تضم حوالي 120 شخصًا. وكان أحد المعتقلين معنا من المجرمين الجنائيين وكان هو رئيس الزنزانة الجماعية وكان هو من يقوم

بتعذيبنا في الزنزانة بعلم من العناصر. وفي إحدى المرات، أعطى العناصر لرئيس المهجع خرطومًا فقام بضربنا، وكان يساعده هفي تعذيبنا معتقل آخر كان قبل الثورة يخدم في الجوية.

18. قضيت في الزنزانة الجماعية رقم 1 حوالي شهرًا ونصف، أصبت خلالها بالتقرحات والجرب وتفتحت قدمي وكانت تنزف وتم عرضي على الطبيب والذي قام بتحويلي إلى مشفى 601 مرة أخرى.

19. بقيت في المشفى تلك المرة حوالي 17 يومًا وعدت بعدها إلى الزنزانة الجماعية رقم 1.

الخروج من مطار مزة العسكري وإخلاء السبيل

20. في أواخر شهر سبتمبر 2013، أعادوني إلى سجن سيدنايا بعد أن أمضيت في فرع التحقيق في مطار المزة العسكري حوالي خمسة أشهر، وبقيت في سجن سيدنايا حتى تاريخ الإفراج عني في 2014/1/21. ولم أكن أعرف ما هو الحكم الصادر في حقي وإنما خرجت بعد دفع مبالغ مالية.

أقر أنا SCM-SLP-CJA-AFI-MB-T-002 تحت عقوبة الحنث باليمين بموجب قوانين الولايات المتحدة الأمريكية أن ما سبق صحيح وصادق.

تحريراً في يوم (16) من شهر (5) عام (2014) في ( )  
الطبول كركي

( )  
محمد صبر الضمير